ÍNDICE

PRESENTACIÓN **11**

PRIMER BLOQUE **15**

Interacción en el aprendizaje del español LE/L2/LH

Capítulo 1

GAMIFICACIÓN: EL USO DE *ESCAPE ROOMS* DIGITALES COMO HERRAMIENTA DE FEEDBACK INTERACTIVO Y AUTOEVALUACIÓN EN EL AULA DE ELE 17

Paula Antela Costa

Capítulo 2

MEDIACIÓN Y ACCESIBILIDAD EN ELE: AUDIODESCRIPCIÓN MUSEÍSTICA COMO ACTIVIDAD COMUNICATIVA PARA MEJORAR EL DISCURSO 25

Pedro Coco Jiménez

Capítulo 3

LA CONVERSACIÓN EN ELE DE APRENDIENTES JAPONESES: POSIBLE INFLUENCIA DE LA LENGUA MATERNA Y ALTERNANCIAS DE CÓDIGO EN LA INTERACCIÓN 35

Carlos García Ruiz-Castillo

Capítulo 4

VERBOS *RĀ'À* Y ESTAR: UNA TRANSFERENCIA POSITIVA EN LA CLASE DE ELE 47

Almudena Hasan Bosque

Capítulo 5

AGENCIA Y APROPIACIÓN DEL APRENDIZAJE DE ELE DESDE LOS SISTEMAS DINÁMICOS COMPLEJOS 57

Ana María Macías García

Capítulo 6

CREANDO UN *BREAKOUT* LITERARIO PARA LA CLASE DE ELE 67

Isabel Amparo Paulo Selvi

Capítulo 7

EL ROL DEL *FEEDBACK* FORMATIVO E INTERACTIVO EN LA EVALUACIÓN DE LA COMPETENCIA DISCURSIVA PRODUCTIVA EN ELE 79

Claudia M. Villar

Capítulo 8

EL ENFOQUE POR TAREAS EN EL APRENDIZAJE DEL ESPAÑOL Y EL INGLÉS EN ESTUDIANTES JAPONESES: COMPARACIÓN DE LOS ASPECTOS AFECTIVOS Y LA INTERACCIÓN 91

Yuri Yokoyama

SEGUNDO BLOQUE 101
Discurso en la enseñanza del español LE/L2/LH

Capítulo 9

LA ENSEÑANZA DE ESPAÑOL PARA FINES ESPECÍFICOS: EL ESPAÑOL DE LA FISIOTERAPIA 103
Desirée Acebes de la Arada

Capítulo 10

HACIA LA CONSTRUCCIÓN DE UN NUEVO MODELO DE REFERENCIA PARA EXPLICAR *SER/ESTAR* EN EL AULA DE ELE: LOS MODOS DE COMPARAR 115
Marzia Bencivenga

Capítulo 11

¡VAYA CLASECITA! ENSEÑANZA DE LA IRONÍA VERBAL EN ESPAÑOL A ALUMNOS DE NIVEL B2 EN UN CONTEXTO DE INMERSIÓN 125
Martín Durán López

Capítulo 12

PEDAGOGÍA TEATRAL Y L2. EESTRATEGIAS Y RECURSOS PARA FOMENTAR LA INTERACCIÓN Y EL APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO 135
Gisele Fernández Lázaro

Capítulo 13

PREGUNTAS PREPARATORIAS EN LA PRODUCCIÓN DE PETICIONES DE APRENDIENTES SINOHABLANTES DE ELE: ANÁLISIS DESCRIPTIVO Y EXPLICATIVO DE LA INTERLENGUA 145
Xiaochen Hu

Capítulo 14

MATERIALES ELE UTILIZADOS EN LAS UNIVERSIDADES EN POLONIA: (DES) INFORMACIÓN SOBRE SELECTAS FORMAS VERBALES 155
Maciej Paweł Jaskot; Agnieszka Wiltos

Capítulo 15

PROPUESTA DE ANÁLISIS CONTRASTIVO DE CONJUNCIONES Y LOCUCIONES CONJUNTIVAS PARA LA ENSEÑANZA A ESTUDIANTES DE ELE CON L1 JAPONÉS 163
Masamichi Kawaguchi

Reina Yanagida

Capítulo 16

ENFOQUE COGNITIVO PARA LA ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE EXPRESIONES IDIOMÁTICAS EN ELE: EL CASO PARTICULAR DE *OJO* EN EL ESPAÑOL-CHINO 173
Xuefei Lu

Capítulo 17

MISMAS PALABRAS EN EL LIBRO, ¿Y EN EL AULA?: ANÁLISIS LÉXICO DEL *INPUT* DEL PROFESORADO EN EL AULA DE ELE 181
Nausica Marcos Miguel

Silvia Aguinaga-Echeverría

Capítulo 18

EL DESAFÍO DE EMOCIONARSE EN ESPAÑOL 191
Melissa Quiroz Prada

Capítulo 19

LA LENGUA DE HERENCIA EN LAS FAMILIAS NIKKEI EN JAPÓN: "ANÁLISIS DE LA SITUACIÓN ACTUAL" 201
Patricia Takayama
Rie Takabatake
Roxana Shintani

Capítulo 20

ENSEÑANZA DE LAS CONSTRUCCIONES GRAMATICALES A PARTIR DE LA ESTRUCTURA INTERNA DEL VERBO....213
Shiori Tokunaga

Capítulo 21

EL MUNDO SEGÚN LOS LIBROS DE TEXTO: ANÁLISIS CRÍTICO DEL DISCURSO APLICADO A MANUALES DE LECTURAS DE ELE EN CHINA....221
Nisi Wei

Capítulo 22

UNA PROPUESTA PARA ENSEÑAR EL USO PRAGMÁTICO DE *OYE* Y *MIRA*: 235
Mei Nomura

TERCER BLOQUE 245
Tecnología y mediación tecnológica en el ámbito del español LE/L2/LH

Capítulo 23

DON JUAN: EL VIDEOJUEGO. PROPUESTA PARA APRENDER ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA....247
Lucas Ballesteros de la Cruz

Capítulo 24

TIC Y ADQUISICIÓN DE LAS ORACIONES SUBORDINADAS SUSTANTIVAS EN ITALIANOS 259
Ismael Cano Arjona

Capítulo 25

RECREANDO CONTEXTOS DE INMERSIÓN LINGÜÍSTICA DIGITAL.UN ESTUDIO EMPÍRICO 269
Sonia Eusebio Hermira

Capítulo 26

CLUB VIRTUAL DE LECTURA E-LEEMOS EN ENTORNOS HÍBRIDOS PARA APRENDER ESPAÑOL EN EL INSTITUTO CERVANTES 281
Olga Juan-Lázaro
María de los Ángeles García Collado

Capítulo 27

EL USO DE LAS HERRAMIENTAS DE INTELIGENCIA ARTIFICIAL GENERATIVA EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR: DESDE LA PERSPECTIVA DE LOS ALUMNOS....293
Mónica Junguito
Antonio Chenoll

Capítulo 28

EVOLUCIÓN DE LA EVALUACIÓN DE L2: ESCENARIOS ELECTRÓNICOS E IA: UN ESTUDIO EXPLORATORIO.....303

Adriana Merino

Capítulo 29

MEDIACIÓN EN EL AULA DE ELE:HERRAMIENTAS DIGITALES EN LA EVALUACIÓN DINÁMICA.....313

Carmen Nagore Bermejo

Capítulo 30

LA TRADUCCIÓN EN EL AULA DE LE PARA ESPAÑOLES E ITALIANOS:UNA HERRAMIENTA DIDÁCTICA PARA EL APRENDIZAJE DE LOS TIEMPOS VERBALES DEL PASADO, LA REFLEXIÓN LINGÜÍSTICA Y UN RETORNO INTERACTIVO 323

Gabriele Praloran

Rafael Fernández Castillejos

Capítulo 31

LA UTILIZACIÓN DE CORPUS SOCIOLINGÜÍSTICOS EN LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA: EL CORPUS PRESEEA.....333

Jorge Roselló Verdeguer

Capítulo 32

LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL EN GRECIA Y EL CERTIFICADO ESTATAL DE CONOCIMIENTO DE LENGUAS EXTRANJERAS - *KPG* 343

Antigone Sdrolia

Capítulo 33

INTELIGENCIA ARTIFICIAL Y ENSEÑANZA DE E/LE: POSIBILIDADES DEL PROGRAMA CHATGPT PARA LA PRÁCTICA DE LA EXPRESIÓN E INTERACCIÓN ESCRITAS.....349

José Miguel Blanco Pena

Capítulo 34

AMBIENTES VIRTUALES DE APRENDIZAJE: LA EXPERIENCIA DEL CEPE 359

Ana Laura Salvador Varela